

SZTUKA PRZEKŁADU, TWÓRCZE PISANIE I KRYTYKA LITERACKA

SYLWETKA ABSOLWENTA

Absolwent nabywa wiedzę, umiejętności i kompetencje badawcze, interpretacyjne i porównawcze, z naciskiem na nowe problemy literaturoznawstwa oraz polonistyki, powiązane z metodologiami kulturowymi i społecznymi oraz ze współczesnymi przemianami w literaturze i kulturze. Absolwent ma możliwość wykształcenia ich w dwóch obszarach tematycznych: „przekładowo-krytyczny” zapewnia wiedzę o polskiej i anglojęzycznej literaturze najnowszej oraz o jej mediach komunikacyjnych wraz z umiejętnością tak tłumaczenia, jak i krytycznego i redakcyjnego opracowania tekstów o charakterze zarówno artystycznym, jak i eseistycznym oraz publicystycznym, a także naukowym; „literaturoznawczo-porównawczy” daje absolwentowi możliwość zbudowania i uporządkowania wiedzy powiązanej z nowymi metodologiami tekstu literackiego, krytyki literackiej, z przekładoznawstwem oraz polsko- i anglojęzycznym społecznym i kulturowym kontekstem debaty o dzisiejszej literaturze polskiej i światowej.

Absolwent wykorzystuje swoje umiejętności przy tworzeniu tekstu literackiego, opracowania krytyczno-naukowego, krytycznej publicystyki i innych form dyskursu publicznego o charakterze społeczno-politycznym. Uwzględnienia potencjał przekładowy literatury, wykazuje się znajomością jej międzynarodowego obiegu i zglobalizowanego kontekstu. Ma również świadomość podobieństw i rozbieżności kulturowych funkcjonujących w języku, umiejętności komunikacji i twórczości interkulturowej. Absolwent rozumie rolę humanisty w sferze publicznej, uczestniczy we współczesnym życiu literackim i kulturalnym, wykorzystując także nowe media. Zwraca uwagę na przestrzeganie w debacie publicznej wysokich standardów estetycznych i etycznych wypowiedzi.

Absolwent kierunku może podejmować pracę w zawodzie: tłumacza, redaktora tekstów artystycznych i przekładów w wydawnictwach i czasopismach papierowych i internetowych (także z użyciem sztucznej inteligencji, np. GPT). Jest gotowy do włączenia się w działania polskich i zagranicznych instytucji kultury jako zarządzający jej zasobami, jako animator życia kulturalnego czy organizator imprez artystycznych. Może również wykorzystywać swoje umiejętności, zajmując się copywritingiem i brandingiem, tworząc teksty o charakterze wyspecjalizowanej publicystyki kulturalnej oraz w działalności literacko-artystyczno-aktywistycznej.

Absolwent jest przygotowany do rozwijania swoich umiejętności w szkole doktorskiej: może kontynuować kształcenie w obszarze komparatystyki literackiej i kulturowej, problematyki przekładu, współczesnych problemów literaturoznawstwa.